



**WTA-449**

**Denver.eu**

**12/2023**



FR

Cet appareil est recyclable

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa i zachować je na przyszłość.

1. Ten produkt nie jest zabawką. Należy przechowywać go poza zasięgiem dzieci.
2. Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych, aby uniknąć żucia i połknięcia.
3. Nigdy nie należy używać razem starych i nowych baterii lub baterii różnych typów. Baterie należy wyjmować, jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy . Podczas wkładania baterii do produktu należy sprawdzić ich biegunowość (+/-). Nieprawidłowe ułożenie może spowodować wybuch. Baterie nie są dołączone do zestawu.
4. Temperatura pracy i przechowywania produktu wynosi od 0 stopni Celsjusza do 40 stopni Celsjusza. Niższa lub wyższa temperatura może mieć wpływ na działanie produktu.
5. Nigdy nie należy otwierać produktu. Naprawy lub serwis powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
6. Nie wystawiać na działanie ciepła, wody, wilgoci, bezpośredniego światła słonecznego!
7. Urządzenie nie jest wodoodporne. Przedostanie się wody lub ciał obcych do wnętrza urządzenia może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym. Jeśli do urządzenia dostanie się woda lub ciało obce, należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia.
8. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów razem z produktem, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie produktu.




# PIC 03



PIC 04



**OPIS PRZEDMIOTU (rys. 01. 02)**

1. Antena
2. Ikona RX  - wyświetlana podczas odbioru  
  
Ikona TX  - wyświetlana podczas transmisji
3. Wskaźnik poziomu głośności
4. Przycisk zwiększania głośności ( ) ▲
5. Odbiór ciągły (MON)
6. Przycisk włączania/wyłączania ( ) 
7. Przycisk zmniejszania głośności ( ) ▼
8. Gniazdo słuchawkowe
9. Głośnik
10. Mikrofon
11. Menu:  
Wprowadź ustawienia menu
12. Przycisk połączenia (**CALL**)
13. Wskaźnik blokady klawiatury
14. Wskaźnik poziomu naładowania baterii
15. Przycisk naciśnij i mów (**ROZMOWA**)
16. Wskazanie VOX
17. Wskazanie skanowania:  
Wyświetlane w trybie skanowania
18. Wskazanie pozycji menu kanału
19. CTCSS/wartość pozycji menu
20. Przycisk lampy
21. Przycisk skanowania
22. Lampa
23. Klips mocujący do paska
24. Mocowanie paska
25. Baterie (brak w zestawie)
26. Komora baterii dla AAA-LR03

## PRZED UŻYCIEM (rys. 02)

Aby włożyć baterie do urządzenia, należy najpierw zdjąć mocowanie paska, podnieść zaczep mocowania paska (23) i nacisnąć mocowanie paska w górę (24).

Otwórz komorę baterii (26) i włóż baterie AAA (25) (brak w zestawie), upewniając się, że bieguny są prawidłowo wyrównane. Następnie zamknij pokrywę.


## KORZYSTANIE Z TWINTALKERA

1. **Włączanie/wyłączanie urządzenia.** Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania (6) przez 3 sekundy, aż usłyszysz sygnał potwierdzenia.

2. **Regulacja głośności.** Naciśnij przycisk zwiększania głośności ▲ (4), aby zwiększyć głośność, lub przycisk zmniejszania głośności ▼ (7), aby zmniejszyć głośność.

Uwaga: jest wskaźnik poziomu głośności (3).

3. **Poziom naładowania akumulatora/wskaźnik niskiego poziomu naładowania akumulatora**

Poziom naładowania baterii jest wskazywany przez liczbę pasków wewnątrz ikony baterii na ekranie LCD. 

Bateria pełna



Akumulator

naładowany w 2/3 

Akumulator naładowany w

1/3  Akumulator

rozładowany

Gdy poziom naładowania baterii jest niski, ikona baterii będzie migać i rozlegnie się sygnał, wskazując na konieczność wymiany lub naładowania baterii.

4. **Odbieranie/wysyłanie wiadomości**

Gdy urządzenie się, znajduje się w trybie "Odbiór", tzn. jest gotowe do odebrania połączenia lub głosu nadawanego na wybranej częstotliwości.

• Po naciśnięciu przycisku połączenia (12) urządzenie przełącza się w tryb "Transmisji", umożliwiając przesyłanie sygnału głosowego do drugiego urządzenia.

Aby wysłać wiadomość głosową, naciśnij przycisk **ROZMOWA** (15) i mów do mikrofonu (10). Nie zwalnij przycisku, dopóki nie zakończysz nadawania wiadomości.

Trzymaj mikrofon w odległości co najmniej 5 cm od ust.

### Uwaga:

- Na drugim urządzeniu musi być ustawiony ten sam kanał i kod CTCSS (patrz punkt 7).

Po zakończeniu transmisji i zwolnieniu przycisku **ROZMOWA** (15), drugie urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, aby wskazać, że urządzenie jest gotowe do transmisji.

5. **Zmiana kanałów**

• Naciśnij przycisk **MENU** (11) jeden raz: bieżący numer kanału miga na wyświetlaczu.

• Naciśnij przycisk ▲ (4) lub ▼ (7), aby zmienić kanał.

• Naciśnij przycisk **ROZMOWA** (15), aby potwierdzić i powrócić do trybu gotowości.

**Uwaga:** Jeśli żaden przycisk nie zostanie naciśnięty w ciągu 15 sekund podczas ustawiania, urządzenie powróci do trybu czuwania.

6. **CTCSS (Continuous Tone-Coded Squelch System)**

Bezlicencyjny radiotelefon działa w paśmie częstotliwości 400~470 MHz. Podobnie jak Twintalker, ma 8/20/22 dostępnych kanałów radiowych. Jeśli w okolicy jest wielu użytkowników radia, istnieje prawdopodobieństwo, że niektórzy z nich korzystają z tego samego kanału radiowego.

Posiada zintegrowane podkanały, które zapobiegają odbieraniu sygnałów od innych użytkowników.

Komunikacja między dwoma radiotelefonami jest możliwa tylko wtedy, gdy

używają tego samego kanału radiowego i gdy wybrano ten sam podkanał. Istnieją dwa rodzaje podkanałów:

• System CTCSS (Continuous Tone-Coded Squelch System)

W przypadku korzystania z CTCSS wraz z sygnałem głosowym nadawany jest ton o niskiej częstotliwości (od 67 do 250 Hz).

Do jest 99 dostępnych tonów. Użytkownik może wybrać jeden z 99 dostępnych tonów. Ze względu na filtrowanie tony te nie są zazwyczaj słyszalne, więc nie zakłócają komunikacji.

## 7. **CTCSS**

- . Naciśnij dwukrotnie przycisk **MENU** (11): na wyświetlaczu zacznie migać aktualny kod CTCSS.
- . Naciśnij przycisk ▲ (4) lub ▼ (7), aby przełączyć na inny kod.
- . Naciśnij przycisk **ROZMOWA**(15), aby potwierdzić i powrócić do trybu gotowości.

Uwaga: Aby wyłączyć CTCSS, wybierz kod "OF" dla CTCSS w menu. Po potwierdzeniu wpisu na wyświetlaczu pojawi się "OF".

## 8. **Monitor**

Możesz użyć funkcji monitorowania, aby sprawdzić bieżący kanał pod kątem słabszych sygnałów.

- . Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MON**, aby włączyć monitorowanie kanału.
- . Zwolnij przycisk **MON**, aby wyłączyć monitorowanie kanału.

Uwaga: Podczas monitorowania kanału obwód odbiornika w radiotelefonie ignoruje kody CTCSS.

## 9. **Wybór VOX**

Radiotelefon jest wyposażony w funkcję transmisji aktywowanej głosem (VOX). W trybie VOX radiotelefon wysyła sygnał, gdy zostanie aktywowany głosem użytkownika lub dźwiękiem otoczenia. Tryb VOX nie jest zalecany w przypadku korzystania z radiotelefonu w hałaśliwym lub wietrznym otoczeniu.

Uwaga: Tryb VOX zostanie zastąpiony po naciśnięciu przycisku **ROZMOWA** (15).

- . Naciśnij przycisk **MENU** (11) trzy razy: bieżące ustawienie VOX miga na wyświetlaczu i wyświetlana jest ikona VOX.
- . Naciśnij przycisk ▲ (4), aby ustawić poziom czułości VOX w zakresie od 1 do 3 (poziom 3 jest najbardziej czuły).
- . Naciśnij przycisk ▼ (7), aż na wyświetlaczu pojawi się "OF", aby VOX.
- . Naciśnij przycisk **ROZMOWA** (15), aby potwierdzić i powrócić do trybu gotowości.

## 10. **Skanowanie w poszukiwaniu aktywnego kanału radiowego**

- . Naciśnij przycisk **SCAN** (21): zaświeci się wskaźnik funkcji "Scan" (17).  
pojawi się na wyświetlaczu, a kanał (18) będzie skanowany w sposób ciągły od 1 do 8/20/22.
- . Naciśnij przycisk ▼ (7), aby rozpocząć skanowanie kanałów od 8/20/22 do 1.

Po znalezieniu aktywnego kanału skanowanie zostanie zatrzymane i będzie można słuchać transmisji. Gdy transmisja na znalezionym kanale zostanie zatrzymana, skanowanie zostanie automatycznie wznowione.

UWAGA: Jeśli naciśniesz przycisk **ROZMOWA** (15) podczas słuchania znalezionej kanału, radio powróci do trybu gotowości na znalezionym kanale.

## 11. **Dźwięki wywołania**

Dźwięk połączenia informuje innych, że zamierzasz rozmawiać.

### 11.1 *Ustawianie sygnału połączenia*

Twintalker ma 10 dźwięków połączeń.

- . Naciśnij przycisk **MENU** (11) cztery razy: Na wyświetlaczu pojawi się "CA", a bieżący sygnał połączenia zacznie migać.
- . Naciśnij przycisk ▲ (4) lub przycisk ▼ (7), aby przełączyć na inny sygnał połączenia.
- . Naciśnij przycisk **ROZMOWA** (15), aby potwierdzić i powrócić do trybu gotowości.

### 11.2 *Wysyłanie sygnału połączenia*

Naciśnij krótko przycisk **CALL** (12). Sygnał połączenia zostanie nadany na ustawionym kanale.

## 12. **Dźwięk klawiszy włączony/wyłączony**

Po naciśnięciu przycisku urządzenie emituje krótki sygnał dźwiękowy. Aby ustawić dźwięk klawisza:

- . Naciśnij przycisk **MENU**(11) pięć razy: Na wyświetlaczu pojawi się "to".
- . Naciśnij ▲ , aby włączyć (ON) lub ▼ , aby wyłączyć dźwięki klawiszy (OF).
- . Naciśnij przycisk **ROZMOWA** (15), aby potwierdzić wybór i powrócić do trybu gotowości.

## 13. **Włączanie/wyłączanie sygnału Roger**

Po zwolnieniu przycisku **ROZMOWA** urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, aby zakończyć rozmowę.

---

Aby ustawić sygnał dźwiękowy rogera:

- Naciśnij przycisk **MENU** (11) sześć razy: Na wyświetlaczu pojawi się "rO".
- Naciśnij ▲ , aby włączyć (ON) lub ▼ , aby wyłączyć sygnał dźwiękowy rogera (OF).
- Naciśnij przycisk **ROZMOWA** (15), aby potwierdzić wybór i powrócić do trybu gotowości.

#### **14. Blokada przycisków**

Naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU (11) przez dwie sekundy, aby włączyć tryb blokady przycisków. Na ekranie LCD pojawi się ikona blokady przycisków.

Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU (11) przez dwie sekundy, aby wyłączyć blokadę przycisków.

*Uwaga: Przycisk PTT (15), przycisk wywołania (12), przycisk MON (5), przycisk lampy (20) i przycisk włączania/wyłączania (6) będą nadal działać po aktywowaniu blokady przycisków.*

#### **15. Podświetlenie wyświetlacza**

Aby włączyć podświetlenie ekranu LCD, naciśnij dowolny przycisk z wyjątkiem przycisku włączania/wyłączania. Podświetlenie ekranu LCD włączy się na 5 sekund.

#### **16. Podłączenie słuchawek**

Złącze znajduje się w górnej części urządzenia (8). Włóż wtyczkę słuchawek do złącza (gniazdo 2,5 mm).

Mały przycisk na słuchawce ma taką samą funkcję jak przycisk ROZMOWA (15) na urządzeniu.

W przypadku korzystania z przycisku **ROZMOWA** (15) na słuchawce, należy również używać mikrofonu na słuchawce do prowadzenia rozmowy.

*Uwaga: Nie podłączaj innych słuchawek. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.*

#### **17. Funkcja oszczędzania baterii**

Jeśli urządzenie nie było używane przez 30 sekund, automatycznie włączany jest tryb ekonomiczny. Nie ma to wpływu na odbiór przesyłanych wiadomości, a tryb standardowy jest ponownie aktywowany automatycznie po wykryciu sygnału.

#### **18. WBUDOWANA LATARKA**

Dodatkową funkcją radiotelefonu jest wbudowana latarka, która może być używana do wysyłania sygnałów świetlnych lub do bezpośredniego użytku.

Uwaga - Wszystkie produkty mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Zastrzegamy sobie prawo do błędów i pominieć w instrukcji.

WSZELKIE PRAWA ZASTRZEŻONE, COPYRIGHT DENVER A/S



denver.eu



Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera materiały, komponenty i substancje, które mogą być niebezpieczne dla zdrowia i środowiska, jeśli odpady (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny) nie zostaną prawidłowo przetworzone.

Sprzęt elektryczny i elektroniczny jest oznaczony symbolem przekreślonego kosza na śmieci, widocznym powyżej. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny nie powinien być wyrzucany razem z innymi odpadami domowymi, ale powinien być utylizowany oddzielnie.

Wszystkie miasta ustanowiły punkty zbiórki, w których sprzęt elektryczny i elektroniczny można bezpłatnie oddać w stacjach recyklingu i innych miejscach zbiórki lub odebrać z gospodarstw domowych. Dodatkowe informacje można uzyskać w wydziale technicznym danego miasta.

Niniejszym Denver A/S oświadcza, że typ urządzenia radiowego WTA-449 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [denver.eu](http://denver.eu), a następnie kliknij ikonę wyszukiwania na górze strony. Wpisz numer modelu: WTA-449. Następnie wejdź na stronę produktu, a dyrektywa RED znajduje się w sekcji pliki do pobrania/inne pliki do pobrania.

Zakres częstotliwości pracy: 446,00625 - 446,09375 mhz

Maksymalna moc wyjściowa: 0,5 W

DENVER A/S

Omega 5A, Soefte

DK-8382 Hinnerup

Dania

[www.facebook.com/denver.eu](http://www.facebook.com/denver.eu)

# Kontakt

## punkt kontaktowy f-1aincontact.hq@denver.eu

### Nordycy

Siedziba główna  
Cer. e r  
A. ega S^Sceften  
C1-BR2 Hinnerup  
Cenmrrk

Phone: **+45 86 22 61 00**  
[Push \*1\* for support]

E-f&dił  
W przypadku pytań technicznych, please ańte to:  
sv pxxt.hq@denver.eu

Dla zfl DIFF r qws:ions p =ase vri:e  
zo:concacE.hq@denver.e u

### Beneluks

DEMVER BEHELUX &V.

3449 HE Woerden  
The Netherlands

Kamień: 0900-WZ76ZZ  
E-flailsuppAnl@dezvec.ev

### Hiszpania/Donugalia

DEMVER SF\*AI H  
Ronda Augustes y Louis Lumiere, n° 23 – nave  
16  
FafcMB 7P&F-@D&ICP  
16?d0 \*.-.TERHA  
ek nEia (Hiszpania)

### Hiszpania

Ostrze: +M B60 o-f6 0e3 Pila  
bijakowasupport.es@denver.eu

### Portugalia:

Telefon: +34 1Z55 240  
E-Mail: **denver.service@satfiel.com**

### Gwmany

G "rmwy GmbH Lwów  
len- Emanuid-"tr. 1  
\*036 Passru

Phcre: +49 BSI 3yB 36s 4o

E-Mail  
**support.de@denver.eu**

rairfiw GmbH  
Repzir and se nice  
Rucc4f- Diesd-5tr. \* "Ofi 2  
53BM NieJerkrsel

(fcr Tv'. .-\* ohdig/Ho',erboa rds/balarcekaaiJ  
Smartfony S "akéets)

Telefon: +49 BSI 179 Z69 6B

E V zfl: dmwm@@Mce

### Austria

Urządzenie Lur' Pre miu m GmbH  
Laf5Efi5tf ESSE 1  
"230".ien

Phcre: -42 1 BM 908S

E- zg: dezrvec@lzsrtfiervice.at

### Polska

Lcñf 4eRepair Poland sp. z o.o.

ul. Czestochowska 140

Phcre: 62 7s sB o92

E- zg: dcc—struicx-§ letmor'epair.pl Gu<fzin9

pracy- 8 - 18 {}snnieazielek - piqtek)

If your country is not listed above,  
please write an email to  
support@denver.eu

Denver A/S  
Omega 5A, Soeften  
DK-8382 Hinnerup  
Denmark  
denver.eu  
facebook.com/denver.eu

